

# 11th Round of Foreign Office Consultations between India and South Africa

August 03, 2022

## இந்தியா மற்றும் தன்னாப்பிரிக்கா 11 வது சூற்று வளையுறவு அலுவலக ஆலோசனகைள் ஆகஸ்ட் 03, 2022

இந்தியா - தன்னாப்பிரிக்கா வளையுறவு அலுவலக ஆலோசனகைளின் 11வது அமர்வு 03 ஆகஸ்ட் 2022 அன்று பூது தில்லியில் நடபைற்றது. இந்த ஆலோசனகைளுக்கு வளையுறவு அமசைச்சகத்தின் ஜே.எஸ் (கிழக்கு மற்றும் தன்னாப்பிரிக்கா) ஸ்ரீ பூனீத் ஆர். கூண்டல் மற்றும் கூடியரசு, சர்வதசே உறவுகள் மற்றும் கூட்டறவாத் துறயின் சயெல் துணை இயக்குநர் ஜனெரல் ஆசியா மற்றும் மத்திய கிழக்கு திரமதி என்டோம்பிசோத்வா ம்சுதுகாசி லல்லி ஆகியோர் தலமை தாங்கினர். தன்னாப்பிரிக்காவின்.

2. அரசியல் பரிமாற்றங்கள், பாதுகாப்பு, பொருளாதாரம் மற்றும் வர்த்தக விவகாரங்கள், துதரக விவகாரங்கள், விவசாயம், சுகாதாரம், எரிசக்தி மற்றும் கனிமங்கள், மனிதவள மடேம்பாடூ, கலை, கலாச்சாரம், விளயைாட்டூ மற்றும் சிறுத்தகைளின் இறக்குமதி ஆகிய துறகைளில் ஒத்துழபைப்பை உள்ளடக்கிய இரூதரப்பு உறவுகைளின் மூழூ அளவயைம் இரூ தரப்பினரூம் மதிப்பாய்வூ சயெ்தனர். இந்தியாவில் மீண்டூம் அறிமூகம் சயெய் தன்னாப்பிரிக்கா. பசேசுவார்த்தயைின் கீழ் உள்ள பூரிந்துணர்வூ ஒப்பந்தங்கள் / ஒப்பந்தங்கைளின் நிலயை இரூ தரப்பினரூம் மதிப்பாய்வூ சயெ்தூ, இரூ நாடூகைளின் பரஸ்பர நலனுக்காக அவற்றை விரைவாக மூபிக்க ஒப்பூக்கொண்டனர். இரூ நாடூகைளூக்கும் இடயைிலான உறவுகைளின் 30 ஆண்டூகள் நிறைவடயைவூள்ள நிலயைில், இந்த விழாவை இந்தியாவிலூம் தன்னாப்பிரிக்காவிலூம் கலாச்சார மற்றும் விளயைாட்டூ நிகழ்வூகள் மற்றும் பிற சயெல்பாடூகள் மூலம் சிறப்பாக கொண்டாட மூபிவூ சயெய்ப்பட்டதூ.

3. இரூதரப்பு வர்த்தகம் 2021-22ல் \$17 பில்லியனதைத் தொட்டதூ கூறித்தூ இரூதரப்பூம் திரூப்தி தரெரிவித்ததோடூ, தங்கள் வர்த்தகத்தை மலேூம் பன்மூகப்படூத்துவதன் மூக்கியத்துவத்தயைம் ஒப்பூக்கொண்டன.

4. UN, BRICS, IBSA மற்றும் IORA ஆகியவற்றில் ஒத்துழபைப்பு உள்ளிட்ட பிராந்திய மற்றும் பலதரப்பு பிரச்சினகைள் கூறித்தூம் இரூ தரப்பூம் கரூத்துகளை பரிமாறிக் கொண்டனர். 2023 இல் தன்னாப்பிரிக்காவின் BRICS தலமைபைப் பதவிக்கு இந்தியத் தரப்பு தனதூ ஆதரவை வளைய்ப்படூத்தூம் அதே வளேயைில், தன்னாப்பிரிக்கத் தரப்பு வரவிரூக்கும் இந்தியா G20 பிரசிடனெ்சிக்கு தங்கள் ஆதரவை உறூதி சயெ்ததூ. இரூ தரப்பினரூம் பிராந்திய பிரச்சினகைள், உலகளாவிய மூன்னறேற்றங்கள் மற்றும்

உக்ரனின் நிலைமை உட்பட பொதுவான ஆர்வமுள்ள பிரச்சினைகள் குறித்து விவாதித்தனர்.

5. இருதரப்பும் உறவுகளில் வகேத்ததைத் தொடர, கமிட்டி ஆணையை மற்றும் பல்வறே கமிட்டிப் பணிக்கூழுக்கள் போன்ற நிறுவன வழிமுறகைளின் உயர்மட்ட பரிமாற்றங்கள் மற்றும் வழக்கமான சந்திப்புகளைத் தொடர இரு தரப்பும் ஒப்புக்கொண்டன. சர்வதேச சோலார் கமிட்டி மற்றும் பரீடர் தாங்கும் உள்கட்டமைப்புக்கான கமிட்டியில் சரோமாறு தன்னாப்பிரிக்காவாக்கு இந்தியத் தரப்பும் மீண்டும் அழைப்பு விடுத்தது.

6. பச்சுவார்த்தகைள் நட்பு மற்றும் சமுகமான சிழ்நிலயில் நடபெற்றன. பிரிட்டோரியாவில் பரஸ்பரம் வசதியான ததேிகளில் அடுத்த கட்ட ஆலோசனகைளை நடத்த இரு தரப்பும் ஒப்புக்கொண்டன.

நியூ டெல்லி

ஆகஸ்ட் 03, 2022

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.